

**2015EKO EKITALDIKO
UDAL AURREKONTUAREN AURKEZPENA**

***PRESENTACIÓN DEL PRESUPUESTO
MUNICIPAL DEL EJERCICIO 2015***



Arratzua-Ubarrundia

UDAL AURREKONTU BATERATUA

PRESUPUESTO MUNICIPAL CONSOLIDADO

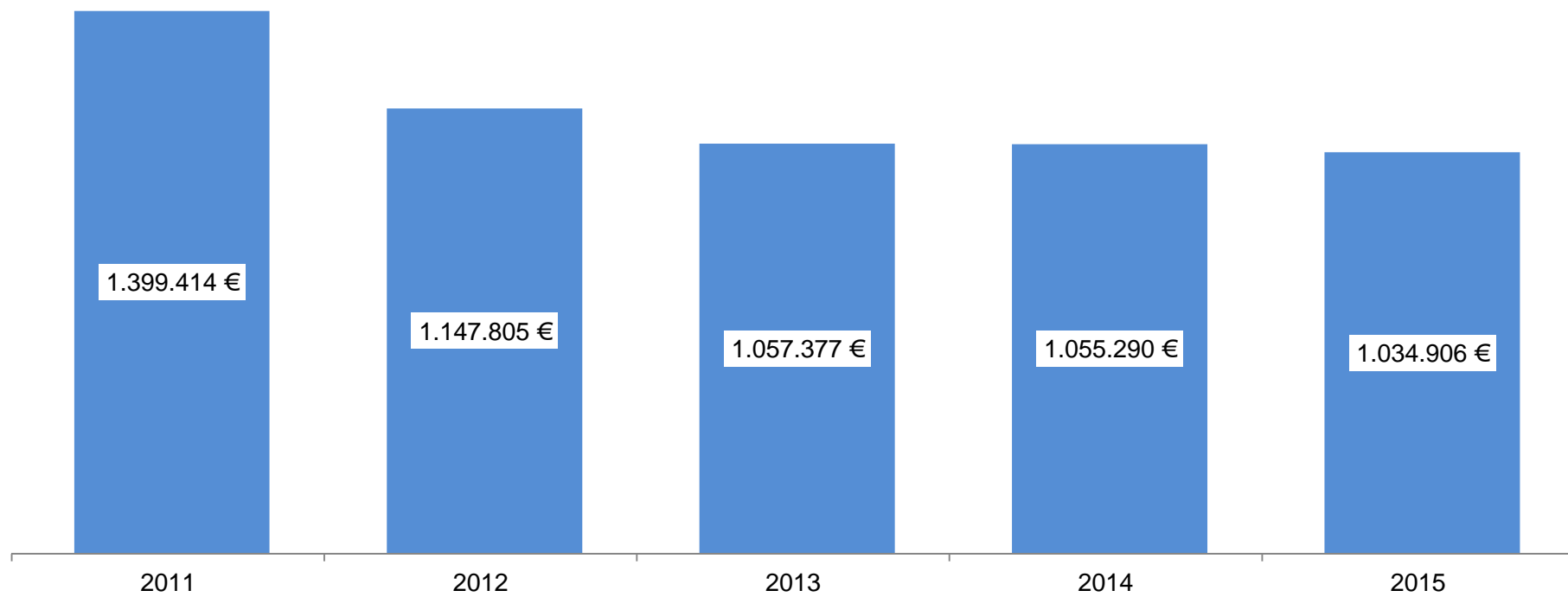
Udal Aurrekontu Bateratuan hala Udalaren zuzeneko aurrekontua nola mendeko erakundeetan duen partaidetza sartzen dira (tokiko erakunde autonomoak, tokiko enpresa-erakunde publikoak, merkataritza-sozietate publikoak, fundazioak eta partzuergoak), haietan garrantzizko partaidetza duen kasuetan.

El Presupuesto Municipal Consolidado incluye tanto el presupuesto directo del Ayuntamiento como el de su participación en sus entidades dependientes (organismos autónomos locales, entidades públicas empresariales locales, sociedades públicas mercantiles y fundaciones) en los que tiene una participación relevante.

Erakundearen aurrekontua, guztira (€) / Presupuesto total de la entidad (€)	Udalari egozteko % / % atribuible al Ayuntamiento	Udalari egozteko aurrekontua (€) / Presupuesto atribuible al Ayuntamiento (€)		%
1.034.906	100	1.034.906		100,0%
		1.034.906		100,0%

UDAL AURREKONTUAREN BILAKAERA

EVOLUCIÓN DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL



GASTUAREN BANAKETA, KAPITULUEN ARABERA

DISTRIBUCIÓN DEL GASTO POR CAPÍTULO

Udal gastuaren banaketa, kapituluaren arabera / Distribución del gasto municipal por capítulos						
Kapitulua / Capítulo	2015		2014		Aldakuntza (€) Variación (€)	Aldakuntza (%) Variación (%)
	(€)	(%)	(€)	(%)		
Pertsonal gastuak / Gastos de personal	188.879,00	18,25%	183.259,00	17,37%	5.620	3,1%
Ondasun korranteak eta zerbitzuak / Bienes corrientes y servicios	400.978,40	38,75%	399.401,00	37,85%	1.577	0,4%
Finantza gastuak / Gastos financieros	1.000,00	0,10%	2.300,00	0,22%	-1.300	-56,5%
Transferentzia korranteak / Transferencias corrientes	255.049,00	24,64%	262.430,00	24,87%	-7.381	-2,8%
Inbertsio errealak / Inversiones reales	29.000,00	2,80%	9.200,00	0,87%	19.800	215,2%
Kapital transferentziak / Transferencias de capital	150.000,00	14,49%	146.000,00	13,84%	4.000	2,7%
Finantza-aktiboak / Activos financieros	10.000,00	0,97%	52.700,00	4,99%	-42.700	-81,0%
Finantza-pasiboak / Pasivos financieros	0,00	0,00%	0,00	0,00%	0	#¡DIV/0!
GUZTIRAL / TOTAL	1.034.906,40	100,00%	1.055.290,00	100,00%	-20.384	-1,9%

Ikusi gastuaren kapituluaren azalpena hurrengo orrialdean
Ver explicación de los capítulos de gasto en la página siguiente



GASTUAREN BANAKETA, KAPITULUEN ARABERA

DISTRIBUCIÓN DEL GASTO POR CAPÍTULOS

Azalpena / Concepto	2015		2014		Aldakuntza (€) Variación (€)	Aldakuntza (%) Variación (%)
	(€)	(%)	(€)	(%)		
Gastu korronteak / Gastos corrientes	845.906,00	81,7%	847.390	80,3%	-1.484	-0,2%
Inbertsioetarako aurrezpena / Ahorro para inversiones	189.000,00	18,3%	207.900	19,7%	-18.900	-9,1%

Ikusi gastuaren kapituluaren azalpena hurrengo orrialdean
Ver explicación de los capítulos de gasto en la página siguiente

UDAL AURREKONTUKO GASTUAREN KAPITULUEN KONTZEPTUZKO AZALPENA

EXPLICACIÓN CONCEPTUAL DE LOS CAPÍTULOS DE GASTO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL

GASTUAREN KAPITULUAK

- 1. kapitulua PERTSONAL GASTUAK:** udaleko langileen ordainsariak, haien izaera edozein izanik ere (funtzionarioak, langile lan-kontratadun teknikariak, politikoak eta aldi baterakoak...), bai eta pertsona horiekin zuzenean loturik dauden beste gastu batzuk ere (Gizarte Segurantzako kotizazioak, bidaia-dietak...).
- 2 kapitulua ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUEN GASTUAK:** ondasun kontsumigarrietan edo udalaren funtzionamendurako beharrezkoak diren zerbitzuetan egiten diren gastuak (energia ura, ordezeko piezak, adituen zerbitzu profesionalak, azpikontratazioak...).
- 3. kapitulua FINANTZA GASTUAK:** Udalak hartu dituen mailegu edo kredituen interesak ordaintzea.
- 4 kapitulua TRANSFERENTZIA ARRUNTAK:** Udalak edo beste eragile batzuei, pertsonak izan zein enpresak edo elkarteak izan (GKEak, klubak...) emandako laguntzak eta diru-laguntzak, eragile horien jardueraren gastu arrunta finantzatzeko helburuarekin.
- 5. kapitulua INBERTSIO ERREALAK:** Udalak ekipamendu edo azpiegitura berriak ordaintzeko esleitzen duen zenbatekoa, edo udal zerbitzuek funtzionatzeko beharrezkoak diren ondasun ez-kontsumigarriak eskuratzeko.
- 6. kapitulua KAPITAL TRANSFERENTZIAK:** Udalak beste erakunde batzuentzat egiten dituen diruzko ekarpenak, inbertsioak egin ahal izan dezaten, proiektu zehatzak aurrera eramateko (adib., obrak).
- 7. kapitulua FINANTZA-AKTIBOAK:** gordailuak eta fidantzak ordaintzea.
- 8. kapitulua FINANTZA-PASIBOAK:** udalaren zorra ordaintzea (maileguak edo kredituak amortizatzea).



UDAL AURREKONTUKO GASTUAREN KAPITULUEN KONTZEPTUZKO AZALPENA

EXPLICACIÓN CONCEPTUAL DE LOS CAPÍTULOS DE GASTO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL

CAPÍTULOS DE GASTO

Capítulo 1 GASTOS DE PERSONAL: retribuciones del personal municipal sea cual sea su condición (funcionariado, personal laboral técnico, personal laboral político y de confianza ...) y otros gastos directamente relacionados con dichas personas (cotizaciones a la Seguridad Social, dietas por viajes ...).

Capítulo 2 GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS: gastos incurridos en la adquisición de bienes consumibles o servicios necesarios para el funcionamiento del municipio (energía, agua, repuestos, servicios profesionales expertos, subcontrataciones, ...).

Capítulo 3 GASTOS FINANCIEROS: pago de intereses de los préstamos o créditos contraídos por el Ayuntamiento.

Capítulo 4 TRANSFERENCIAS CORRIENTES: ayudas y subvenciones concedidas por el Ayuntamiento a otros agentes, tanto personas como empresas y asociaciones (ONGs, clubs, ...) para financiar gasto corriente de la actividad de dichos agentes.

Capítulo 5 INVERSIONES REALES: cantidad destinada por el Ayuntamiento al pago de nuevos equipamientos e infraestructuras o a la adquisición de bienes no consumibles que son necesarios para el funcionamiento de los servicios municipales.

Capítulo 6 TRANSFERENCIAS DE CAPITAL: aportaciones económicas que hace el Ayuntamiento a otras entidades para que puedan realizar inversiones para llevar a cabo proyectos concretos (ej. obras).

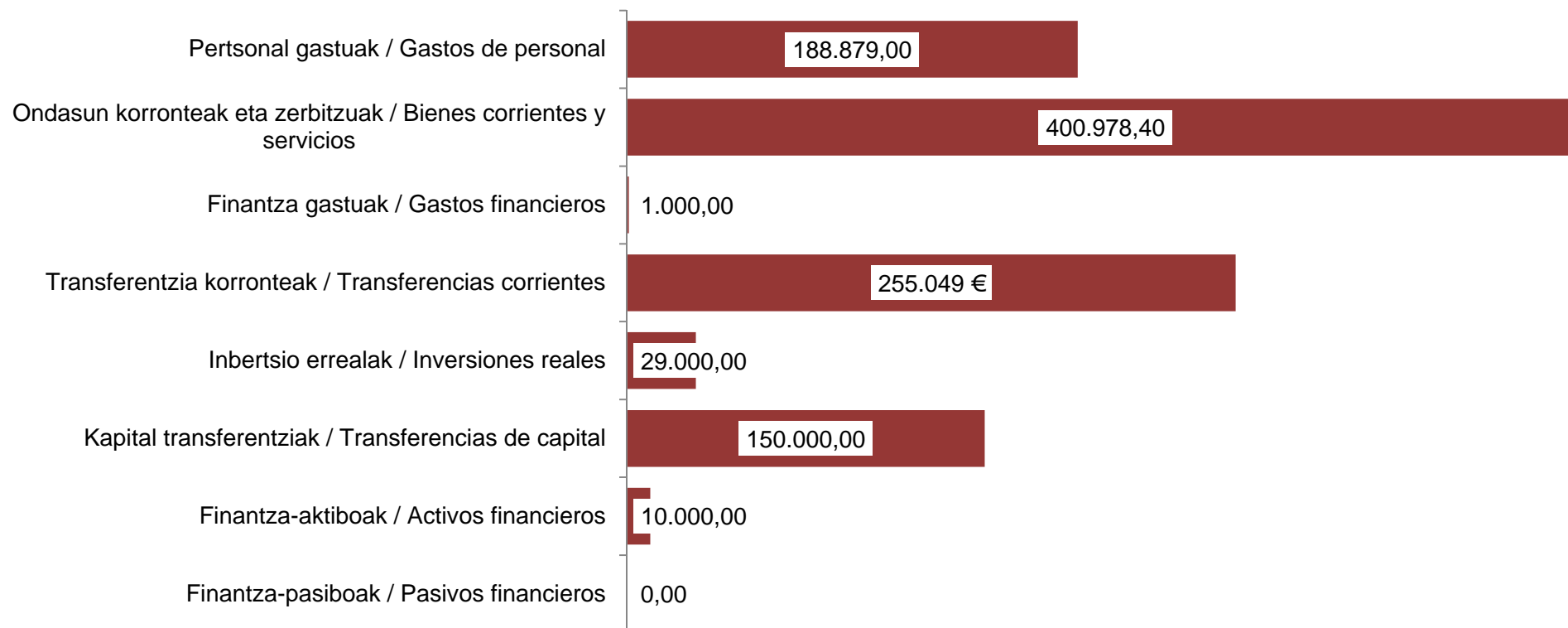
Capítulo 7 ACTIVOS FINANCIEROS: pago de depósitos y fianzas.

Capítulo 8 PASIVOS FINANCIEROS: pago de la deuda municipal (amortización de préstamos o créditos).



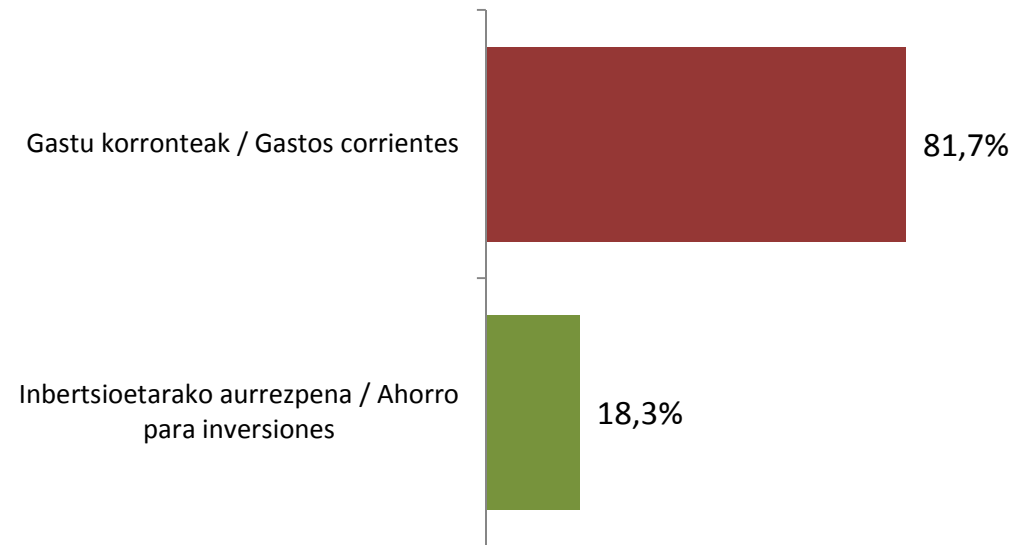
GASTUAREN BANAKETA, KAPITULUEN ARABERA

DISTRIBUCIÓN DEL GASTO POR CAPÍTULOS



GASTUAREN BANAKETA, KAPITULUEN ARABERA

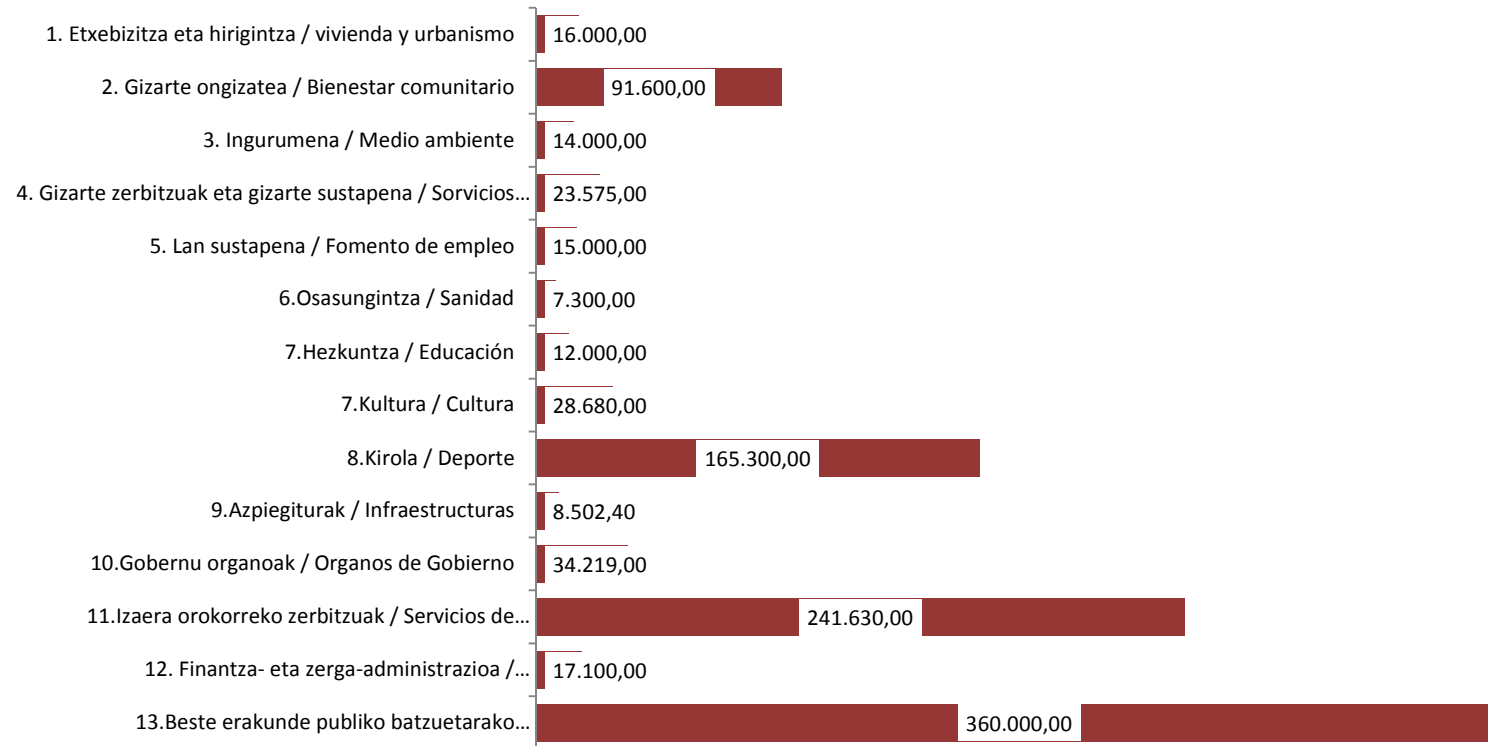
DISTRIBUCIÓN DEL GASTO POR CAPÍTULOS



UDAL AURREKONTUA, POLITIKEN ARABERA / PRESUPUESTO MUNICIPAL POR POLÍTICAS

Udal aurrekontua, politiken arabera / Presupuesto municipal por políticas		
politikak / políticas	2015	
	(€)	(%)
1. Etxebizitza eta hirigintza / vivienda y urbanismo	16.000,00	1,5%
2. Gizarte ongizatea / Bienestar comunitario	91.600,00	8,9%
3. Ingurumena / Medio ambiente	14.000,00	1,4%
4. Gizarte zerbitzuak eta gizarte sustapena / Servicios sociales y promoción social	23.575,00	2,3%
5. Lan sustapena / Fomento de empleo	15.000,00	1,4%
6. Osasungintza / Sanidad	7.300,00	0,7%
7. Hezkuntza / Educación	12.000,00	1,2%
7. Kultura / Cultura	28.680,00	2,8%
8. Kirola / Deporte	165.300,00	16,0%
9. Azpiegiturak / Infraestructuras	8.502,40	0,8%
10. Gobernu organoak / Organos de Gobierno	34.219,00	3,3%
11. Izaera orokorreko zerbitzuak / Servicios de carácter general	241.630,00	23,3%
12. Finantza- eta zerga-administrazioa / administración financiera y tributaria	17.100,00	1,7%
13. Beste erakunde publiko batzuetarako transferentziak / Transferencias a otras administraciones públicas	360.000,00	34,8%
GUZTIRA / TOTAL	1.034.906,40	

UDAL AURREKONTUA, POLITIKEN ARABERA / PRESUPUESTO MUNICIPAL POR POLÍTICAS



SARREREN BANAKETA, KAPITULUEN ARABERA

DISTRIBUCIÓN DE LOS INGRESOS POR CAPÍTULOS

Udal aurrekontua: sarrerak / Presupuesto municipal: ingresos						
Kapitulua / Capítulo	2015		2014		Aldakuntza (€) Variación (€)	Aldakuntza (%) Variación (%)
	(€)	(%)	(€)	(%)		
Zuzeneko zergak / Impuestos directos	480.271,00	44,3%	481.765,00	45,7%	-1.494	-0,3%
Zeharkako zergak / Impuestos indirectos	5.000,00	0,5%	10.000,00	0,9%	-5.000	-50,0%
Tasak eta beste sarrera batzuk / Tasas y otros ingresos	139.090,00	12,8%	141.550,00	13,4%	-2.460	101,8%
Transferentzia korronteak / Transferencias corrientes	425.028,00	39,2%	377.401,00	35,8%	47.627	12,6%
Ondare sarrerak / Ingresos patrimoniales	31.566,00	2,9%	41.574,00	3,9%	-10.008	-24,1%
Hirigintzako besterentzeak eta sarrerak / Enajenaciones e ingresos urbanísticos	3.000,00	0,3%	3.000,00	0,3%	0	0,0%
Kapital transferentziak / Transferencias de capital	0,00	0,0%	0,00	0,0%	0	#iDIV/0!
Finantza-aktiboak / Activos financieros	0,00	0,0%	0,00	0,0%	0	#iDIV/0!
Finantza-pasiboak / Pasivos financieros	0,00	0,0%	0,00	0,0%	0	0,0%
GUZTIRA / TOTAL	1.083.955,00	100,0%	1.055.290,00	100,0%	28.665	2,7%

Ikusi sarreraren kapituluen azalpena hurrengo orrialdean
Ver explicación de los capítulos de ingreso en la página siguiente



UDAL AURREKONTUKO SARREREN KAPITULUEN KONTZEPTUZKO AZALPENA

EXPLICACIÓN CONCEPTUAL DE LOS CAPÍTULOS DE INGRESO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL

SARREREN KAPITULUAK

1. kapitulua ZUZENeko ZERGAK: Udalak zuzenean biltzen dituen zergen sarrerak, udalerrian bizi den edo bere jarduera egiten duen pertsona edo enpresa baten sarrerak eta ondarea zergapetzen direnean. Zerga nagusiak hauek dira: Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ, edo “kontribuzioa” esan ohi zaiona); Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga (“zirkulazio zerga” esan ohi zaiona); Hiri Lurren Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga (“plusbalioa” esan ohi zaiona); eta EJZ edo Ekonomia Jardueren gaineko Zerga.

2. kapitulua ZEHARKAKO ZERGAK: Udalak zuzenean biltzen dituen zergak, ondasun eta zerbitzuen zirkulazioa zergapetzen denean. Eraikuntzen, Instalazioen eta Obren gaineko Zerga da horietako nagusia.

3. kapitulua TASAK ETA BESTE SARRERA BATZUK: Udalak biltzen dituen diru sarrerak, herritarrei edo enpresei hainbat udal zerbitzu emateagatik. Adibideak: irekitzeko lizentziak; musika eskolako edo udal euskaltegiko matrikulak...

4 kapitulua TRANSFERENTZIA ARRUNTAK: Udalak beste erakunde batzuetatik jasotzen dituen kopuruak (Foru Aldundia, Eusko Jaurlaritza, Estatua, Europar Batasuna, ...), proiektu zehatzak aurrera eramateko gastu korrontea finantzatzeko, edo udal zerbitzuak oro har mantentzekoa. Zehazki, Udalkutxa - Udal Finantzaketarako Foru Funtzaren / Arabako Toki Erakundeak Finantzatzeko Foru Funtzaren (TEFFF) / Udal Finantzaketarako Foru Funtzaren (UFFF) ekarpena sartzen da kapitulu honetan.

5. kapitulua ONDARE SARRERAK: Udalaren jabetzen errentetatik datozen sarrerak: banku gordailuak, kanonak, ...

6. kapitulua INBERTSIO ERREALEN BESTERENTZEA: Udalaren jabetzak besterenduz lortzen diren sarrerak, hala nola orubeak, landa finkak eta lurra salduz.

7. kapitulua KAPITAL TRANSFERENTZIAK: Udalak beste erakunde batzuetatik inbertsioak eta obrak finantzatzeko jasotzen dituen sarrerak.

8. kapitulua FINANTZA-AKTIBOAK: Udalak finantza-aktiboak salduz (akzioak, bonuak...) lortzen dituen sarrerak.

9. kapitulua FINANTZA-PASIBOAK: Udalak ekitaldian aurreikusitako gastuak finantzatzeko eskatzen duen kreditua.

UDAL AURREKONTUKO SARREREN KAPITULUEN KONTZEPTUZKO AZALPENA

EXPLICACIÓN CONCEPTUAL DE LOS CAPÍTULOS DE INGRESO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL

CAPÍTULOS DE INGRESO

Capítulo 1 IMPUESTOS DIRECTOS: ingresos por los tributos recaudados directamente por el Ayuntamiento que gravan los ingresos y el patrimonio de una persona o empresa que reside o ejerce su actividad en el municipio. Los más significativos son: el Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI, coloquialmente conocido como “Contribución”), el Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica (coloquialmente conocido como “Impuesto de Circulación”), el Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana (coloquialmente conocido como “Plusvalía”), y el IAE o Impuesto de Actividades Económicas.

Capítulo 2 IMPUESTOS INDIRECTOS: ingresos por los tributos recaudados directamente por el Ayuntamiento que gravan la circulación de bienes y servicios. El más significativo es el Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras.

Capítulo 3 TASAS Y OTROS INGRESOS: ingresos recaudados por el Ayuntamiento por prestar a la ciudadanía o a las empresas diversos servicios municipales. Ejemplos: licencias de apertura, matrículas en la Escuela de Música o en el Euskaltegi municipal ...

Capítulo 4 TRANSFERENCIAS CORRIENTES: cantidades recibidas por el Ayuntamiento de otras instituciones (Diputación, Gobierno Vasco, Estado, Unión Europea, ...) para financiar el gasto corriente del desarrollo de proyectos concretos o del sostenimiento general de los servicios municipales. En concreto, incluye la aportación del Fondo de Financiación Municipal Udalkutxa / Fondo Foral de Financiación de las Entidades Locales de Álava (FFOFEL) / Fondo Foral de Financiación Municipal (FOFFIM).

Capítulo 5 INGRESOS PATRIMONIALES: ingresos procedentes de las rentas de propiedades del Ayuntamiento: depósitos bancarios, cánones, ...

Capítulo 6 ENAJENACIÓN DE INVERSIONES REALES: ingresos procedentes de la enajenación de propiedades del Ayuntamiento, como venta de solares, fincas rústicas y terrenos.

Capítulo 7 TRANSFERENCIAS DE CAPITAL: ingresos del Ayuntamiento que proceden de otras administraciones para financiar inversiones y obras.

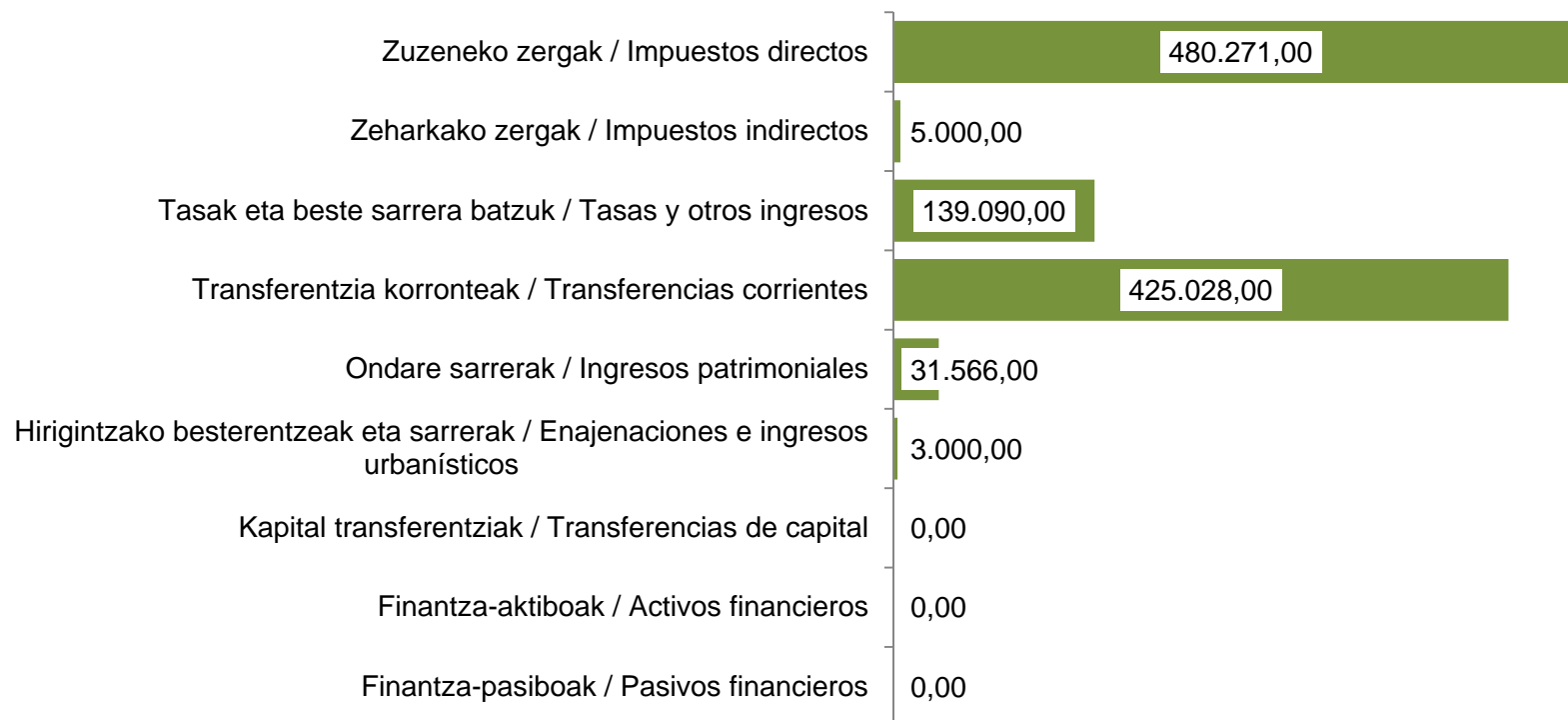
Capítulo 8 ACTIVOS FINANCIEROS: cantidades ingresadas por el Ayuntamiento por la venta de activos financieros como acciones, bonos ...

Capítulo 9 PASIVOS FINANCIEROS: crédito solicitado por el Ayuntamiento para financiar los gastos previstos en el ejercicio.



SARREREN BANAKETA, KAPITULUEN ARABERA

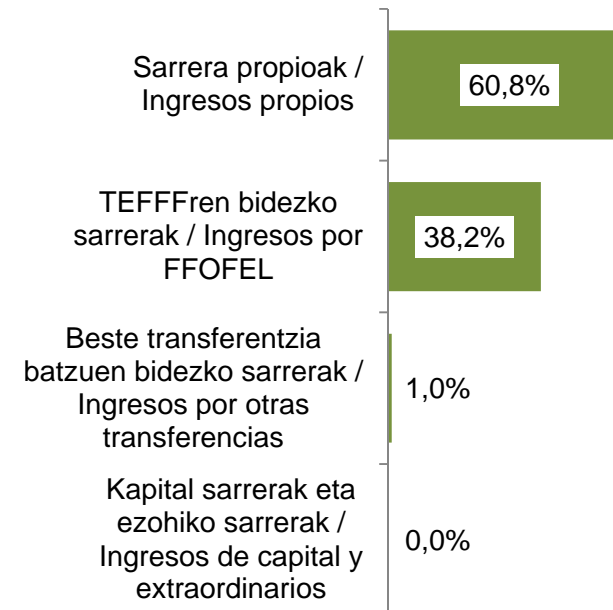
DISTRIBUCIÓN DE LOS INGRESOS POR CAPÍTULO



SARREREN BANAKETA, JATORRIAREN ARABERA

DISTRIBUCIÓN DE LOS INGRESOS POR PROCEDENCIA

Sarrereren jatorria / Procedencia de los ingresos		
Azalpena / Concepto	€	%
Sarrera propioak / Ingresos propios	658.927,00	60,8%
TEFFFren bidezko sarrerak / Ingresos por FFOFEL	414.593,00	38,2%
Beste transferentzia batzuen bidezko sarrerak / Ingresos por otras transferencias	10.435,00	1,0%
Kapital sarrerak eta ezohiko sarrerak / Ingresos de capital y extraordinarios	0,00	0,0%
GUZTIRA / TOTAL	1.083.955,00	100,0%



(*) Zerga itunduen bilketa, Kontzertu Ekonomikoaren arabera, foru aldundiei dagokie, eta haiek tokiko erakundeak finantzatzen laguntzen dute. Bizkaian, bertako udalek zerga-bilketan duten partaidetzari dagokien funtsek **Udalkutxa - Udal Finantzaketarako Foru Funtza** eratzen dute; Araban, aldiz, **Toki Erakundeak Finantzatzeko Foru Funtza (TEFFF)** deitzen da funts hori, eta Gipuzkoan, **Udal Finantzaketarako Foru Funtza (UFFF)**.

(*) La recaudación de los tributos concertados corresponde, de acuerdo con el Concierto Económico, a las Diputaciones Forales, quienes contribuyen a la financiación de las entidades locales. En Bizkaia los fondos de la participación en la recaudación que corresponde a los Ayuntamientos del Territorio conforman el denominado **Fondo de Financiación Municipal Udalkutxa**, mientras que en Álava se denomina **Fondo Foral de Financiación de las Entidades Locales de Álava (FFOFEL)**, y en Gipuzkoa **Fondo Foral de Financiación Municipal (FOFFIM)**.

AURREIKUSITAKO SARREREN BANAKETA, UDAL ZERGEN ARABERA

DISTRIBUCIÓN DE LOS INGRESOS PREVISTOS POR TRIBUTOS MUNICIPALES

Zergen xehetasuna / Detalle de los impuestos		
Azalpena / Concepto	€	%
Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) / Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)	419.300,00	68,88%
Hiri Lurren Balio Gehikuntzaren gaineko Zerga / Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana	0,00	0,00%
Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zerga (Zirkulazioa) / Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica (Circulación)	53.514,00	8,79%
Ekonomia Jardueren gaineko Zerga (EJZ) / Impuesto de Actividades Económicas (IAE)	7.457,00	1,22%
Eraikuntzen eta Obren gaineko Zerga (EIOZ) / Impuesto sobre Construcciones y Obras (ICIO)	5.000,00	0,82%
Zerbitzuak emateagatikoko tasak/ Tasas por prestación de servicios	104.590,00	17,18%
Jabari publikoa okupatzeagatikoko tasak/ Tasa por ocupación de vía pública	18.900,00	3,10%
Beste zerga batzuk / Otros impuestos	0,00	0,00%
GUZTIRA/TOTAL	608.761,00	100,00%